



Mit Biedronka, Maus und Žába durch die Adventszeit in Tschechien



Informationen über unsere Materialsammlung

„Mit Biedronka, Maus und Žába durch die Adventszeit in Tschechien“

Liebe Erzieherinnen und Erzieher,



unsere drei Freunde **Maus**, **Biedronka** und **Žába** haben dieses Jahr wieder viel miteinander erlebt und konnten eine Menge voneinander lernen. Sie haben aber festgestellt, dass sie noch nie Weihnachten miteinander gefeiert haben und deshalb beschlossen sie, dieses Jahr den Advent zusammen zu verbringen.

Žába hat dazu seine beiden Freunde zu sich nach Hause eingeladen. Er wohnt in einem kleinen Dörfchen im Norden Tschechiens und stellt ihnen echte tschechische Traditionen der Adventszeit vor. Da Maus aus Sachsen und Biedronka aus dem Westen Polens kommt, haben sie schon viel davon gehört. Trotzdem werden sie viele Überraschungen erleben und neue Dinge kennenlernen. **Wir laden Sie und Ihre Kinder in der Kita sehr herzlich dazu ein sie dabei zu begleiten.**

Was die drei Freunde im Advent in Tschechien erleben, haben wir für Sie in vier kleinen Handreichungen aufbereitet, die Sie für Ihre pädagogische Arbeit in der Kita-Praxis nutzen können. Jede Handreichung bezieht sich auf jeweils eine Adventswoche und beinhaltet

- eine kleine, fortführende Adventsgeschichte zum **Vorlesen** mit passenden Bildern zum Herunterladen,
- zusätzliche **Informationen** über die Traditionen für Sie als ErzieherInnen,
- einige **Anregungen**, wie Sie diese mit den Kindern bearbeiten können (u. a. Bastelanleitung, dreisprachiges Lied, Rezept, ...),
- eine kleine dreisprachige **Vokabelliste** mit Wörtern, die in der Geschichte vorkommen,
- Hinweise auf weiterführende **Materialien**.

Die vier Handreichungen können zusammen oder einzeln verwendet werden. Selbstverständlich können Sie auch gerne nur einzelne Bestandteile in Ihr Adventsprogramm integrieren.

Machen Sie damit die Weihnachtsbräuche unserer tschechischen Nachbarn, ihre Traditionen, Sprache und Kultur, auch in Ihrer Kita erlebbar und lernen mit den Kindern Gemeinsamkeiten und Unterschiede kennen.

Maus, Biedronka und Žába sagen: „**Bis Bald!**“ „**Do zobaczenia**“ „**Na viděnou!**“ in den **Adventsgeschichten**.

Das Team der LaNa wünscht Ihnen und Ihren Kindern damit einen **schönen Advent / wesolego adwentu / veselý advent**.





Inhalt der Materialsammlung

1. Advent

-  Hintergrundwissen über den Weihnachtsschmuck in Tschechien
-  1. Geschichte: **Es wird geschmückt**
-  Anregung für die Kita-Praxis: Papierkette basteln, dreisprachige Vokabeln

2. Advent

-  Hintergrundwissen zum Nikolaustag in Tschechien
-  2. Geschichte: **Der Nikolaus kommt**
-  Anregung für die Kita-Praxis: Fingerspiel, Rezept mit Video, dreisprachige Vokabeln

3. Advent

-  Hintergrundwissen über die tschechische Spezialität chlebičky
-  3. Geschichte: **Chlebičky**
-  Anregung für die Kita-Praxis: Rezept für chlebičky, dreisprachige Vokabeln

4. Advent

-  Hintergrundwissen über den Glauben an das goldene Schweinchen
-  4. Geschichte: **Goldenes Schweinchen**
-  Anregung für die Kita-Praxis: goldenes Schweinchen basteln, dreisprachiges Weihnachtslied, dreisprachige Vokabeln

Bilder zum Ausdrucken

-  1. Advent: Weihnachtsschmuck aus Stroh
-  2. Advent: Nikolaus mit Engel und Teufel
-  3. Advent: Chlebičky
-  4. Advent: Goldenes Schweinchen





Anregungen für die Kita-Praxis



Stabfiguren zum Erzählen der Geschichte

Zum Vorlesen der Geschichten eignen sich gut die Stabfiguren Maus, Biedronka und Žába, die [hier*](#) kostenlos heruntergeladen werden können. Diese gibt es auch als Ausmalvorlage für die Kinder.



Begleitbild

Auf den Bildern sind die in der Geschichte beschriebenen traditionellen tschechischen Weihnachtstraditionen zu erkennen. Laden Sie das passende Bild zur Geschichte für die jeweilige Adventswoche herunter und drucken Sie es in einer geeigneten Größe aus. Zeigen Sie es den Kindern, bevor die kleine Geschichte vorgelesen wird. Raten Sie gemeinsam, was sich hinter dem Bild verbirgt.



Adventstisch

Integrieren Sie die Geschichte, die ausgedruckten Bilder und das Gebastelte auf einem Adventstisch in der Kita oder in den Gruppen. Somit wird es für die Kinder, ihre Eltern und das gesamte Kita-Team sichtbar, was schon passiert ist und wie sich die Adventsgeschichte weiter entwickelt. Machen Sie den Adventstisch zum Ort des Zusammenkommens und lesen Sie dort die Adventsgeschichten vor.



Vokabeln lernen

Lernen Sie mit den Kindern jeden Tag eine zur Adventsgeschichte passende Vokabel. Die Vokabelliste finden Sie auf der letzten Seite der Materialsammlung zu jedem Advent. Die Vokabeln sind in der Geschichte farblich hervorgehoben. Aus den Kästchen können Sie vielleicht sogar ein Memory basteln und mit den Kindern spielen. Wollen Sie noch weitere tschechische und polnische Vokabeln üben? Schauen Sie auf unserer [Seite*](#) mit Lernmaterialien rund um Biedronka, Maus und Žába vorbei! Hier haben wir für Sie eine **Wortschatztruhe**, ein **Memo-Spiel**, u.v.a.m. vorbereitet.

*<https://www.nachbarsprachen-sachsen.eu/de/biedronka-maus-und-zaba.html>



Mit Biedronka, Maus und Žába durch die Adventszeit in Tschechien: Einführung

Impressum

Herausgeberin

Sächsische Landesstelle für frühe nachbarsprachige Bildung (LaNa)
c/o Landkreis Görlitz
Bahnhofstraße 24
02826 Görlitz
Telefon: +49 03581 6639307
E-Mail: nachbarsprachen.sachsen@kreis-gr.de
www.nachbarsprachen-sachsen.eu

Konzeption / Redaktion / Layout:

Dr. Regina Gellrich, Anne Bartusiak (Sächsische Landesstelle für frühe nachbarsprachige Bildung, LaNa)
Aneta Neumann, Ewelina Florczak (Hochschule Zittau/Görlitz)

Übersetzung:

Ewelina Florczak (PL), Aneta Neumann (CZ)

Bildquellen:

© Sächsische Landesstelle für frühe nachbarsprachige Bildung in Zusammenarbeit mit Juliane Wedlich
© www.pixabay.de
© www.pinterest.it
© <http://www.drevenevanoce.cz/vanoce/pust-prasatko/>
© private Quellen

Görlitz, November 2021

Die Sächsische Landesstelle für frühe nachbarsprachige Bildung befindet sich in Trägerschaft des Landkreises Görlitz.



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

